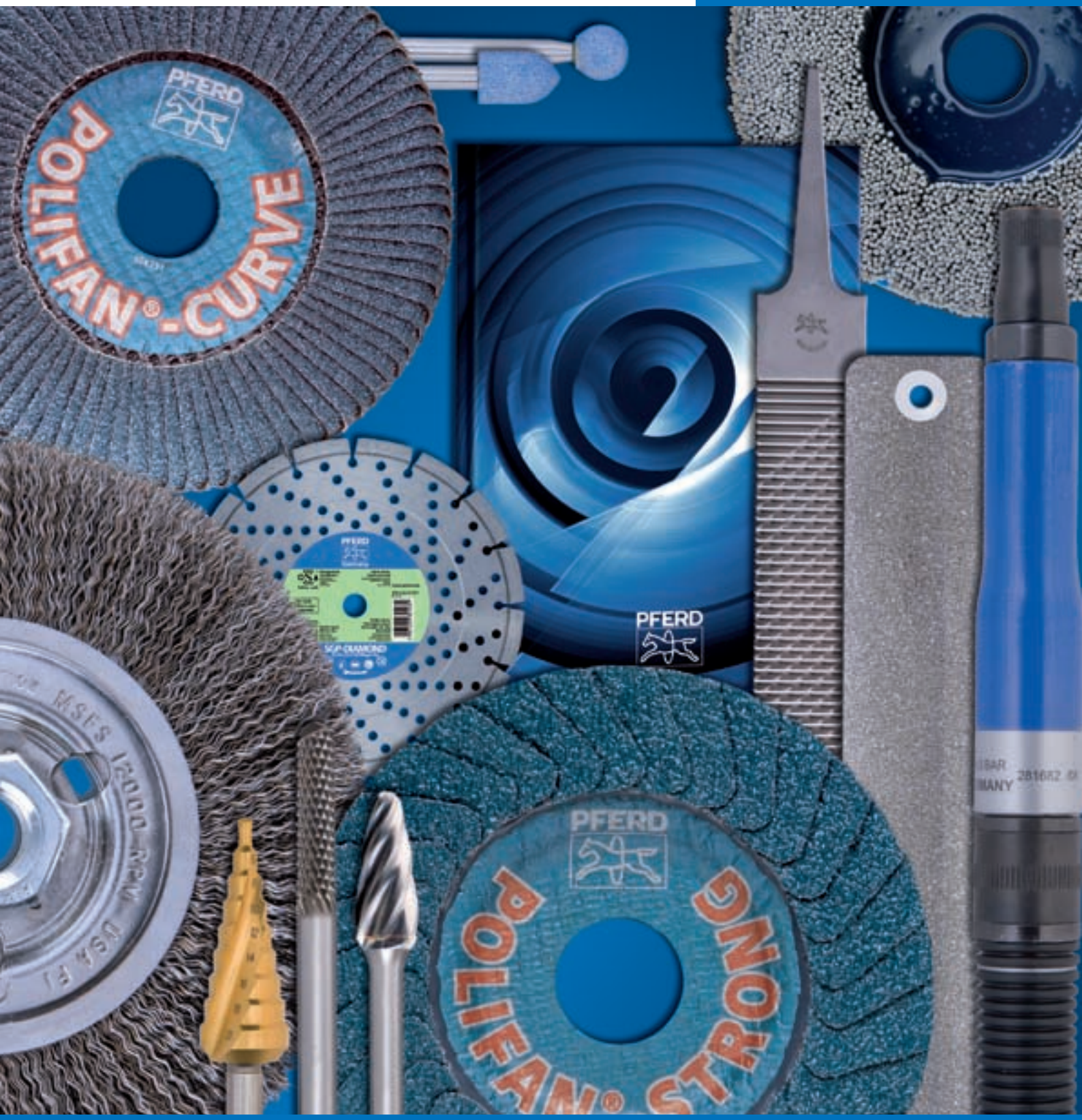
Neues im PFERD-Programm



■ Neue PFERD-Produkte und Programmergänzungen 2008-2009

Neue Werkzeuge, neue Lösungen.

Mit dieser Broschüre stellen wir Ihnen die Highlights und viele neue Werkzeuge und Antriebe aus dem neuen PFERD-Werkzeughandbuch 21 vor.

Das PFERD-Programm 2009 umfasst heute mehr als 7.500 Produkte für die Oberflächenbearbeitung und zum Trennen von Werkstoffen.

Ein einzigartiges Systemangebot und „Alles aus einer Hand".

Inhaltsverzeichnis: **Seite**

Das wichtigste Werkzeug ist aus Papier 4-5

Highlights aus dem Programm

Katalog 201 – Feilen 6-7

Katalog 202 – Frässtifte 8-11

Katalog 203 – Schleifstifte 12-13

Katalog 204 – Feinschleif- und Polierwerkzeuge 14-17

Katalog 205 – Diamant- und CBN-Werkzeuge 18-19

Katalog 206 – Schleif- und Trennschleifscheiben 20-23

Katalog 207 – Stationäre Trennschleifscheiben 24-25

Katalog 208 – Technische Bürsten 26-29

Katalog 209 – Werkzeugantriebe 30-33

Übersicht „Neues im PFERD-Programm 2006-2009" 34-35

Überragend vielseitig – made by PFERD.

Das wichtigste Werkzeug ist aus Papier.

Das PFERD-Werkzeughandbuch gilt branchenübergreifend als das Nachschlagewerk für das Trennen, Schleifen, Fräsen, Feilen, Bürsten und Polieren. Mehr als 800 neue Werkzeuge wurden hinzugefügt. Das neue Werkzeughandbuch ist die 21. Ausgabe in der Geschichte des Unternehmens.

Was ist neu im PFERD-Werkzeughandbuch 21?

- Mit der Navigationshilfe „Der schnelle Weg zum optimalen Werkzeug“ wollen wir Ihnen das Suchen und Finden erleichtern. Über die ersten Seiten des Werkzeughandbuches 21 und über die Tabulatoren gelangen Sie zunächst in den richtigen Katalog.

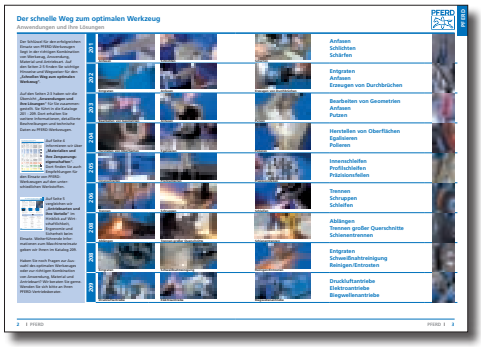
- Zu Beginn jeden Kataloges führen Sie überarbeitete Einleitungsseiten weiter – bis zum optimalen Werkzeug.

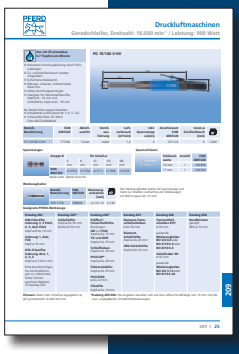
- Trennschleifscheiben für den stationären Einsatz werden im neuen Katalog 207 als eigenständige Produktgruppe dargestellt.

- Im Katalog 209 ist die Darstellung der Antriebe übersichtlicher gestaltet. Sie finden zu jedem Antrieb passende PFERD-Werkzeuge und Zubehör übersichtlich zugeordnet.

- Das Stichwortverzeichnis wurde um viele in der Praxis übliche Begriffe und Synonyme erweitert. Sie finden es als Anhang (Index) des Werkzeughandbuches 21.

Das Werkzeughandbuch 21 wurde weiterentwickelt und verbessert. Es ist ein Markenprodukt von PFERD.





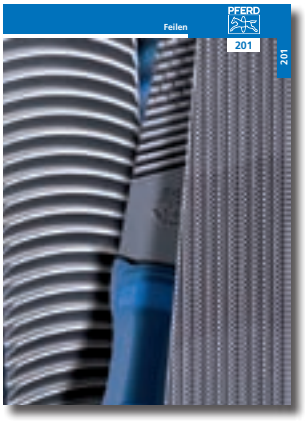
Das PFERD-Werkzeughandbuch 21.

Katalog 201 – Feilen.

Feilen sind die ältesten Werkzeuge im PFERD-Programm. Doch auch der Katalog 201 – Feilen hat sich gründlich verändert: Mit neuen Produkten und einer neuen, übersichtlichen Struktur.

Das gesamte Feilenprogramm wurde in sieben Hauptgruppen gegliedert:

- Feilen für die Werkstatt,
- Gefräste Feilen,
- Schärffeilen,
- Feilen für Holz und Raspeln,
- Präzisionsfeilen,
- Feilenhefte, Feilenhüllen, Feilenbürste,
- Handentgrater.



Neues im PFERD-Programm.

Werkstattfeilen in Rolltaschen mit Umkarton

Die in Industrie und Handwerk beliebten Werkstattfeilen in Rolltaschen bieten wir in den gängigsten Abmessungen zusätzlich auch im **verkaufsfördernden Umkarton**. Darin sind die einzelnen Feilen des Sets anschaulich dargestellt. Ideal zur Präsentation im PFERD-TOOL-CENTER.

Ausführliche Informationen: Katalog 201, Seite 10.

Hufhobel

Der neue Hufhobel verfügt im Vergleich zur Hufraspel über beidseitig **gefräste Zahnschneiden** mit Spanbrechern. Sie sind extrem schneidfreudig, erlauben gleichzeitig gleichmäßiges, schonendes Bearbeiten von Pferdehufen und Hufeisen.

Ausführliche Informationen: Katalog 201, Seite 29.

Handentgrater

Mit Handentgratern bietet PFERD ein praktisches System von **auswechselbaren Klingen und Senkern** an, das Entgraten von Bohrungen, Innen- und Außenradien, an Gewinden und Nuten ermöglicht. Insbesondere zur Bearbeitung schwer zugänglicher Stellen lässt sich der Handentgrater hervorragend einsetzen.

Ausführliche Informationen: Katalog 201, Seite 52.

Der neue Katalog 201.

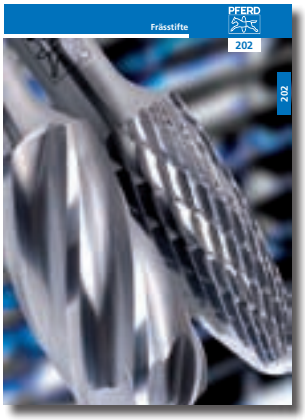
Katalog 202 – Frässtifte.

Auch der Katalog 202 – Frässtifte wurde anwenderfreundlicher strukturiert.

Zwei neue Produkte sind die bedeutenden Neuerungen im Katalog 202. Die Spezialzahnungen

- 3R, 3RS und
- ALU

sind herausragend durch außergewöhnliche Leistung und Wirtschaftlichkeit.



Zahnungen 3R und 3RS

Diese Zahnungen wurden speziell für den rauen Einsatz entwickelt. Sie werden erfolgreich in Gießereien, Werften und im Stahlbau eingesetzt, gerade dort, wo es oft rau zugeht. Zahnausbrüche, Abplatzungen und Kopfbrüche werden vermieden bzw. minimiert.

Zahnung ALU

Die Zahnung ALU wurde speziell für die Bearbeitung von Aluminium entwickelt. Die Zerspanungsleistung ist herausragend gut. Das Zusetzen der Spanräume wird durch die spezielle Schneidengeometrie minimiert. Sie wird vorzugsweise zur groben Zerspanung von NE-Metallen eingesetzt.

Ausführliche Informationen: Katalog 202, Seite 30.

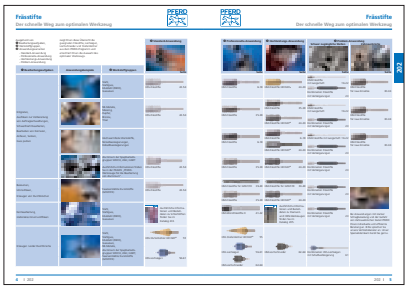
PFERD
Der neue Katalog 202.

Highlights aus Katalog 202.

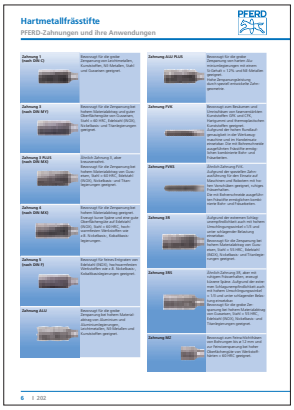
Der neue Katalog 202 besteht aus drei Hauptgruppen:

- HM-Frässtifte,
- HSS-Frässtifte,
- HSS-Stufenbohrer, HSS-Lochsägen, HM-Lochschneider.

In diesen Hauptgruppen finden Sie die Werkzeuge gegliedert nach Schaft-ø und Einsatzmöglichkeiten. Einleitungsseiten geben spezifische Informationen.



Über das Inhaltsverzeichnis oder die neue Übersicht „Der schnelle Weg zum optimalen Werkzeug“ navigieren Sie von Ihrer Bearbeitungsaufgabe über die Werkstoffgruppen hin zu Werkzeugempfehlungen für professionelle, Höchstleistungs- oder Problem-Anwendungen (Katalog 202, Seite 4-5).



Die Tabelle „PFERD-Zahnungen und ihre Anwendungen“ bietet zusätzlich einen Überblick über das breite Angebot von PFERD (Katalog 202, Seite 6).

Neues im PFERD-Programm.

HM-Kleinfrässtifte, Schaftlänge 75 mm

Das umfangreiche Programm von HM-Frässtiften mit Schaft-ø 3 mm wurde erweitert. Mit der **Schaftlänge 75 mm** bietet PFERD Problemlöser für die Bearbeitung schwer zugänglicher Bereiche an.

Ausführliche Informationen: Katalog 202, Seite 19.

HM-Frässtift-Sets

Die bestehenden Sets werden in einer neuen, widerstandsfähigen Kunststoffverpackung geliefert. Die Frässtifte haben darin festen, sicheren Halt und Schutz. PFERD bietet zwei neue Sets in den gängigsten Kopfformen, vorzugsweise für die Werkstatt an.

Ausführliche Informationen: Katalog 202, Seite 18.

HM-Frässtifte für rauen Einsatz

Konzipiert für den rauen Einsatz in Werften, Gießereien und im Stahlbau zeichnen sich die **HM-Frässtiftte Zahnung 3R und 3RS** durch eine hohe Schlagunempfindlichkeit und Leistungsfähigkeit aus. Zahnausbrüche, Abplatzungen oder Kopfbrüche werden vermieden bzw. minimiert. Das PFERD-Programm umfasst die wichtigsten Kopfformen und -abmessungen.

Ausführliche Informationen: Katalog 202, Seite 30.

HM-Kleinfrässtifte – Zahnung ALU

Die neuen **HM-Kleinfrässtifte – Zahnung ALU** eignen sich für die Bearbeitung von filigranen Einsatzbereichen aus Aluminium und NE-Metallen. Gegenüber bislang eingesetzter Zahnungen bieten sie eine wesentlich höhere Abtragsleistung bei nahezu doppelter Standzeit.

Ausführliche Informationen: Katalog 202, Seite 35.

HM-Frässtifte für GFK/CFK

Für die Bearbeitung von glas- und kohlefaserverstärkten Kunststoffen (GFK/CFK) bietet PFERD die verbesserte **Zahnung FVKS** an. Sie zeigt eine deutlich höhere Zerspanungsleistung und verfügt über eine Bohrerschneide, so dass sie für kombinierte Bohr- und Fräsarbeiten eingesetzt werden kann.

Ausführliche Informationen: Katalog 202, Seite 39.

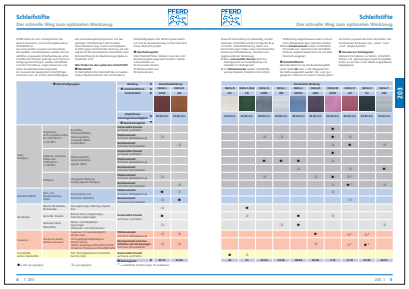
HSS-Stufenbohrer HICOAT®

Zur Ergänzung des HSS-Lochsägenprogramms bietet PFERD **HICOAT®-beschichtete Stufenbohrer** an. Werkstoffe bis zu einer Materialstärke von 4 mm lassen sich in einem Arbeitsgang bohren und entgraten. Die hochwertige Beschichtung ist verschleißfest und auf vielen Werkstoffen einsetzbar.

Ausführliche Informationen: Katalog 202, Seite 55.

Katalog 203 – Schleifstifte.

PFERD bietet im neuen Katalog 203 ein erweitertes Programm keramisch- und kunstharzgebundener Schleifstifte an, die an neue und veränderte Werkstoffe angepasst wurden.



Zielgerichtet führen Sie

- das Inhaltsverzeichnis und
- die Auswahltabelle „Der schnelle Weg zum optimalen Werkzeug“

zu dem Werkzeug, das Ihren Anforderungen entspricht.

Neues im PFERD-Programm.

Neue Werkzeuge für Gießereien

Spezialschleifstifte der neuen **Härte O für Gießereien** eignen sich für die Bearbeitung von legiertem und unlegiertem Stahl- und Sphäroguss. Neben der sehr hohen Schleiffreudigkeit und Aggressivität zeichnen sie sich durch eine hohe Abtragsleistung und gute Standzeit aus.

Ausführliche Informationen: Katalog 203, Seite 20.

Spezialschleifstifte der **Härte R für Gießereien** wurden für die Bearbeitung von Grau- und Sphäroguss entwickelt. Dort werden sie insbesondere zum Ausschleifen von Vererzungen oder zum Entfernen von scharfen Graten erfolgreich eingesetzt.

Ausführliche Informationen: Katalog 203, Seite 39.

Mit keilförmigen **Schleifsegmenten** lassen sich Fehlstellen in Sandformen und -kernen bearbeiten. Sie werden wie Feilen mit linearen Bewegungen eingesetzt. Durch die Keilform können sehr enge Bereiche bearbeitet werden.

Ausführliche Informationen: Katalog 203, Seite 43.

Schleifstifte für den Turbinen-, Triebwerk- und Werkzeugbau

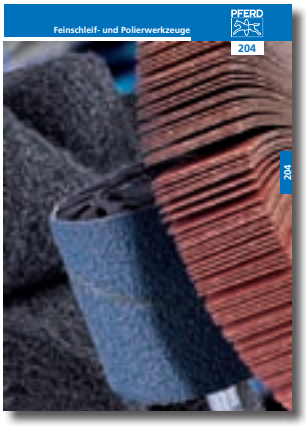
Schwer zerspanbare Werkstoffe wie Titan, Titanlegierungen, Nickel- und Kobaltbasislegierungen können mit den neuen Schleifstiften der **Härte J** bearbeitet werden. Diese Serie zeichnet sich durch eine hohe Abtragsleistung und sehr gute Standzeit aus; und das bei kühlem und aggressivem Schliff.

Ausführliche Informationen: Katalog 203, Seite 28.

Der neue Katalog 203.

Katalog 204 – Feinschleif- und Polierwerkzeuge.

Die Reihenfolge der Werkzeuge im Katalog 204 wurde konsequent von grob bis spiegelpoliert geordnet. Viele neue Werkzeuge wurden ergänzt. Eines der Highlights ist das neue COMBICLICK®-System.



Kühl- und Schnellspannsystem COMBICLICK®

COMBICLICK® ist ein neu entwickeltes, patentiertes Kühl- und Schnellspannsystem für Fiberschleifer mit überzeugenden Vorteilen für den Schleifprozess.

Die PFERD-Innovation hat herausragende Vorteile:

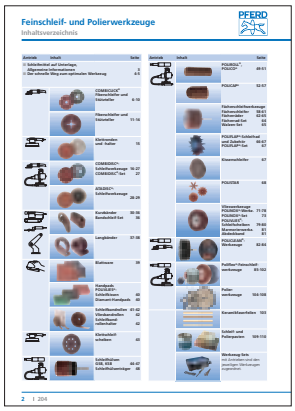
- bis zu 30 % geringere Werkstücktemperatur,
- bis zu 25 % höhere Zerspanungsleistung,
- bis zu 30 % bessere Ausnutzung des Schleifmittels,
- bis zu 30 % geringeren Werkzeugverschleiß.

Ausführliche Informationen: Katalog 204, Seite 6.

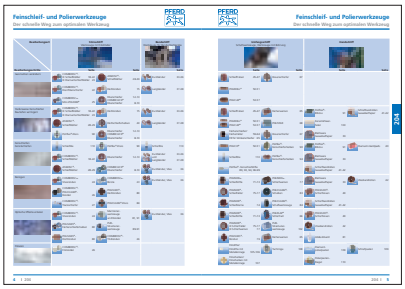
Der neue Katalog 204.

Highlights aus Katalog 204.

Der Katalog 204 – Feinschleif- und Polierwerkzeuge gehört zu den umfangreichsten Katalogen im PFERD-Werkzeughandbuch 21. Bei der Orientierung helfen



- das überarbeitete Inhaltsverzeichnis,
- die Navigationshilfe „Der schnelle Weg zu optimalen Werkzeug“,
- weitergehende Informationen vor jeder Produktgruppe und
- die Zuordnung von Werkzeughaltern und Sets zu den Produktgruppen.



Neues im PFERD-Programm.

Cool geschliffen

Die für die Bearbeitung **schlecht wärmeleitender Werkstoffe** geeigneten Werkzeuge haben die wichtige Eigenschaft, dass sie „kühl“ schleifen und das Werkstück thermisch weniger belasten. Diese Werkzeuge sind einheitlich mit der Endung „COOL“ bezeichnet. Dadurch sind sie leicht zu erkennen.

COOL-Werkzeuge finden Sie in den Katalogen 204 und 206.

Neue Werkzeuge mit Keramikkorn

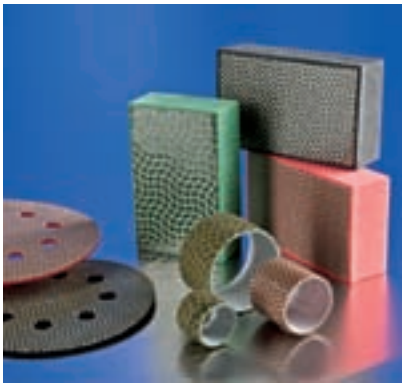
Neu ins Programm aufgenommen wurden viele Werkzeuge zur Bearbeitung von schlecht wärmeleitenden Werkstoffen mit dem **Hochleistungsschleifmittel Keramikkorn**:

- Kurzbänder CO-COOL (Katalog 204, Seite 35),
- Schleifhülsen CO-COOL (Katalog 204, Seite 47),
- POLIROLL®-Schleifrollen CO-COOL (Katalog 204, Seite 50) und
- Fächerschleifer CO-COOL (Katalog 204, Seite 61).

Gemeinsam mit den bestehenden Artikeln bietet PFERD ein sehr vielseitiges Angebot an Werkzeugen mit Keramikkorn an.

Keramikkorn-Werkzeuge finden Sie in den Katalogen 204 und 206.

Flexible Diamantwerkzeuge



Die neuen **flexiblen Diamantwerkzeuge** von PFERD eignen sich hervorragend zur Bearbeitung von Aufpanzerungen, Auftragsschweißungen und Beschichtungen, Titan und Titanlegierungen, faserverstärkten Kunststoffen sowie Hartmetall oder Glas. PFERD bietet eine Vielzahl verschiedener Werkzeuge in unterschiedlichen Ausführungen und Korngrößen an.

Ausführliche Informationen: Katalog 204, Seiten 40, 43, und 45.
Weitere Diamantwerkzeuge finden Sie im Katalog 205 – Diamant- und CBN-Werkzeuge.

Patentiertes Kühl- und Schnellspannsystem.

Das COMBICLICK®-System für Fiberschleifer ist eine **Innovation**. Das patentierte Kühl- und Schnellspannsystem ist einzigartig im Markt.

Die spezielle Geometrie der Kühlschlitze im Stützteller reduziert thermische Belastungen des Werkstückes und des Schleifwerkzeuges.

COMBICLICK® spart Kosten durch
- höhere Produktivität,
- schnelleren, schlüssellosen Werkzeugwechsel.

Ausführliche Informationen: Katalog 204, Seite 6.

Walzen-Set im Koffer

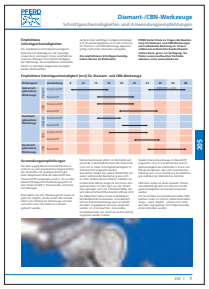
Das Walzen-Set besteht aus einem **leistungsstarken Elektro-Schleifwalzenantrieb** und verschiedenen Schleifwalzen, übersichtlich im Koffer aufbewahrt und für mobile Einsätze geeignet.

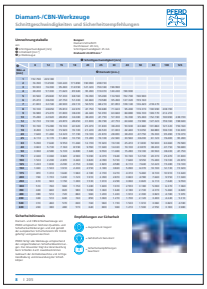
Das Set ergänzt das PFERD-Angebot von Fächerwalzen, POLINOX®-Schleifwalzen, Poliflex®-Strukturierschleifwalzen (Katalog 204) sowie Walzenbürsten (Katalog 208).

Ausführliche Informationen: Katalog 204, Seite 65,
Antriebsmaschinen im Katalog 209, Seite 62.

Katalog 205 – Diamant- und CBN-Werkzeuge.

Die Beratungskompetenz des Kataloges 205 wurde erweitert und verbessert. Die Faktoren für die Auswahl wurden genauer beschrieben und um viele Empfehlungen ergänzt z.B. für





- Schnittgeschwindigkeiten,
- Bindungsarten,
- Anwendungen.

Eine übersichtliche Tabelle für die Umrechnung von Schnittgeschwindigkeiten in Drehzahlen wurde hinzugefügt.

Neues im PFERD-Programm.

Neue Diamant-Nadelfeilen

Das bestehende Programm an Diamant-Nadelfeilen wurde durch die **extra schlanken Versionen „S“** in verschiedenen Profilen und Korngrößen ergänzt. Diese Ausführungen eignen sich hervorragend für die Bearbeitung von tiefliegenden Konturen.

Ausführliche Informationen: Katalog 205, Seite 13.

Flexibel anpassbar: Diamantbleche

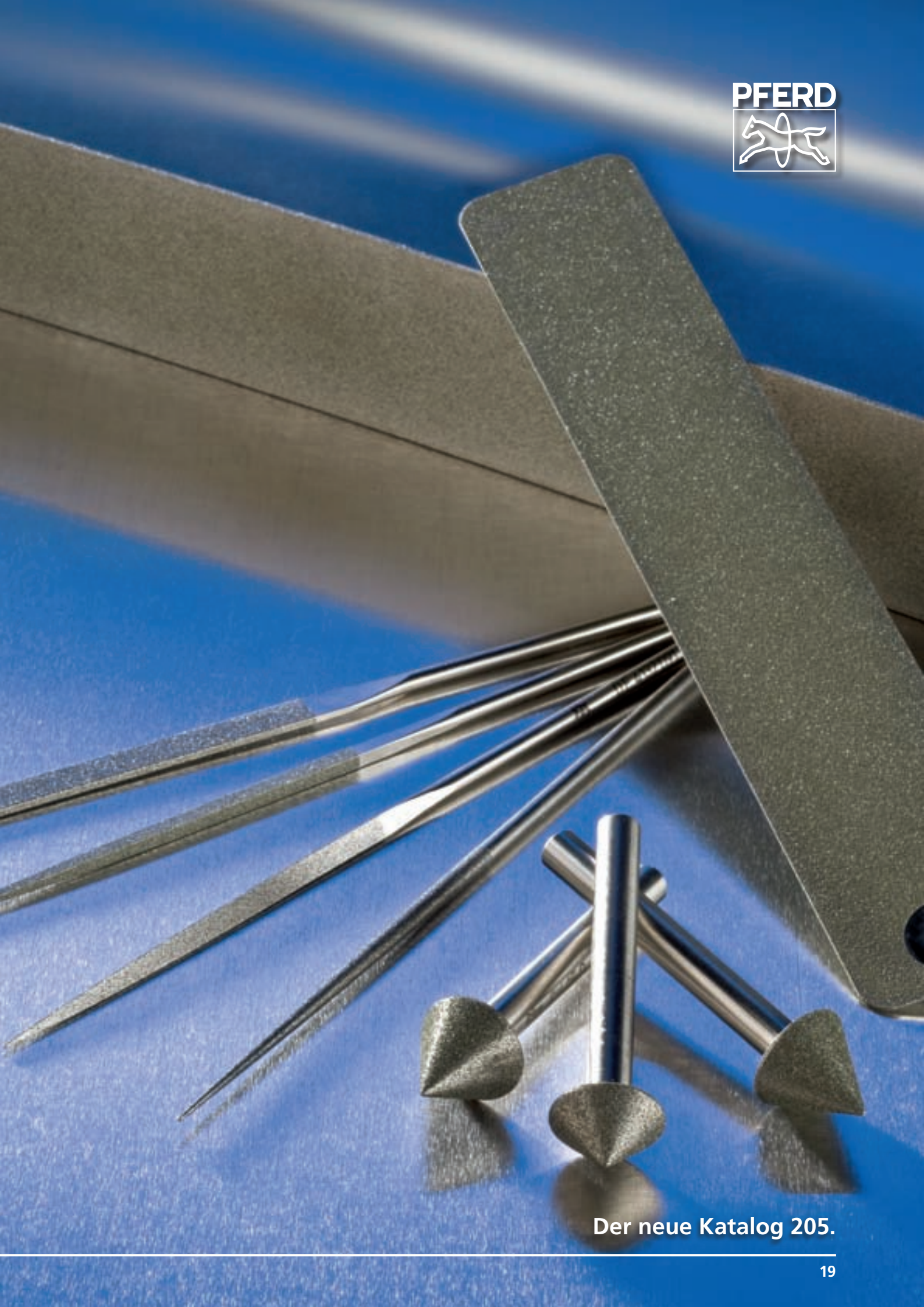
Die neuen Diamantbleche sind **Problemlöser**. Dort, wo starre Diamantwerkzeuge nicht mehr eingesetzt werden können, passt sich das flexible Diamantblech an.

Ausführliche Informationen: Katalog 205, Seite 17.

Neue Dimensionen: Diamant-Schleifstifte Form SK

Die bestehende Diamant-Schleifstift Form SK wurde um neue, **größere Abmessungen** erweitert. Damit lassen sich z.B. auch Zentrierbohrungen mit größeren Durchmessern nacharbeiten.

Ausführliche Informationen: Katalog 205, Seite 21.


PFERD
Der neue Katalog 205.

Katalog 206 – Schleif- und Trennschleifscheiben.

Im neuen Katalog 206 überragen die beiden PFERD-Innovationen POLIFAN®-STRONG und POLIFAN®-CURVE die über 100 anderen, neuen Schleif- und Trennwerkzeuge.

Aggressiv, extrem ausdauernd, wirtschaftlich: POLIFAN®-STRONG

Mit der neuen Fächerschleifscheibe POLIFAN®-STRONG setzt PFERD einen Meilenstein beim Schleifen von Stahl. Sie verfügt über eine extrem lange Standzeit, ist aggressiv bis zum letzten Schleifkorn und überzeugt durch größtmögliche Abtragsmengen pro Zeiteinheit. Dadurch ist sie höchst wirtschaftlich.

Die „Einzigartige" für die Kehlnahtbearbeitung: POLIFAN®-CURVE

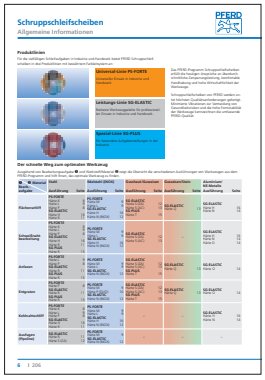
Die POLIFAN®-CURVE ist eine Revolution. Die einzigartige radiale Bauform PFR bietet durch die spezielle Anordnung der Schleiflamellen überzeugende Vorteile bei der aufwändigen und anspruchsvollen Bearbeitung von Kehlnähten.

Ausführliche Informationen: Katalog 206, Seite 29 und 32.

Der neue Katalog 206.

Highlights aus Katalog 206.

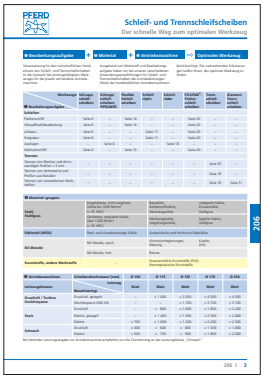
Auch für die Überarbeitung des Kataloges 206 galt in erster Linie, die Navigation durch den Katalog und das Finden des optimalen Werkzeuges so einfach wie möglich zu machen.



Diese Navigationsseiten sind den Werkzeuggruppen

- Schruppschleifscheiben,
- POLIFAN®-Fächerschleifscheiben,
- Trennschleifscheiben,
- Diamant-Trennschleifscheiben

vorgeschaltet.



Neues im PFERD-Programm.

Schruppschleifscheiben für Aluminium/NE-Metalle

Neu ist die **Härte O** (mittelharte Ausführung) zur Bearbeitung von hartem und zähem Aluminium und NE-Metallen. Die Härte O zeichnet sich durch eine außergewöhnlich hohe Schleiffreudigkeit aus und setzt sich auch auf schmierenden Materialien nicht zu.

Ausführliche Informationen: Katalog 206, Seite 14.

Flexible Schleifscheiben „FD“

Neu sind die flexiblen Schleifscheiben in der sehr weichen Ausführung **Härte H**. Sie ermöglichen komfortables, weiches Schleifen bei geringem Anpressdruck und sind für die Bearbeitung von Stahl, Edelstahl (INOX), Aluminium und NE-Metallen geeignet.

Ausführliche Informationen: Katalog 206, Seite 16.

Kombischleifscheibe DUODISC®

Die neuen Kombischleifscheiben DUODISC® sind für schnelles, komfortables Trennen geeignet und gleichzeitig robust genug, um beim leichten Entgraten eine hohe Seitenstabilität zu gewährleisten. Konform zur EN 12413:2007 (Form 27).

Ausführliche Informationen: Katalog 206, Seite 10.

Neue POLIFAN®-Fächerschleifscheiben

Leistungs-Linie SG-ELASTIC

POLIFAN® SG CO mit hochwertigem Keramikkorn als Problemlöser zur Bearbeitung von hochlegierten Stählen, Nickelbasis- und Titanlegierungen.

Ausführliche Informationen: Katalog 206, Seite 28.

Spezial-Linie SGP

Die patentierte Bauform der **POLIFAN®-STRONG** eröffnet eine völlig neue Dimension des Schleifens auf Stahl. Durch die konstante Schleifaggressivität bis zum letzten Schleifkorn werden größtmögliche Abtragsmengen erzielt.

Ausführliche Informationen: Katalog 206, Seite 29.

POLIFAN®-CURVE ist ein einzigartiges Schleifwerkzeug für die Kehlnahtbearbeitung. Durch die radiale Bauform PFR werden Kehlnaht-Geometrien präzise ausgeschliffen. Dank der hohen Aggressivität und der herausragenden Standzeit können deutliche Einsparungen bei den Prozesskosten erzielt werden.

Ausführliche Informationen: Katalog 206, Seite 32.

Neue Trennschleifscheiben für Aluminium

In der Leistungs-Linie SG hat PFERD das Angebot von Trennschleifscheiben für die Bearbeitung von Aluminium/NE-Metallen um dünne Trennschleifscheiben der **Härte N** erweitert. Sie zeichnen sich besonders dadurch aus, dass sie sich im Schleifprozess nicht zusetzen.

Ausführliche Informationen: Katalog 206, Seite 43.

Neue Diamant-Trennschleifscheiben

Das PFERD-Diamant-Trennschleifscheiben-Programm wurde in allen Leistungs-Linien überarbeitet. Neu hinzugekommen sind die **Problemlöser** SGP-FAST – für kürzeste Trennzeiten – und SGP-WHISPER-PLUS mit deutlich reduzierter Lärm- und Vibrationsemission.

Ausführliche Informationen: Katalog 206, Seite 50.

Katalog 207 – Stationäre Trennschleifscheiben.

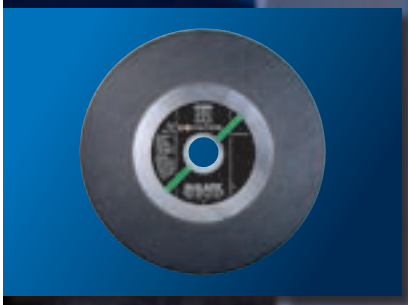
Bislang gehörten Trennschleifscheiben für stationären Einsatz zum Katalog 206. Da das Programm weiter gewachsen und der stationäre Einsatz eine eigenständige, spezifische Anwendung ist, erhalten die stationären Trennschleifscheiben eine eigene Darstellung im neuen Katalog 207.

CHOP- und HEAVY DUTY-Programm erweitert

In den Produktgruppen CHOP und HEAVY DUTY wurden **neue, bisher fehlende Abmessungen** aufgenommen. Damit präsentieren sich beide Produktbereiche besser an die Marktanforderungen angepasst.

Neue Ausführung LABOR

Die Ausführung LABOR ist neu im PFERD-Programm. Sie wurde speziell für den Einsatz der **metallografischen Probenentnahme** entwickelt und ist ausschließlich für den Einsatz auf speziellen stationären Präzisionstrennmaschinen vorgesehen.

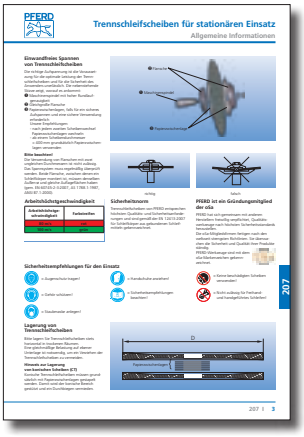


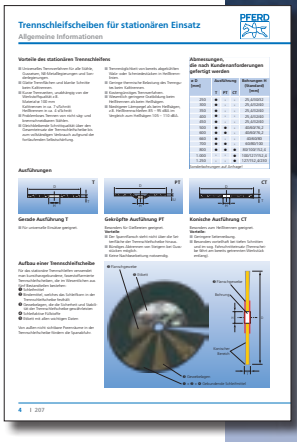
Stahlkern-Trennschleifscheibe

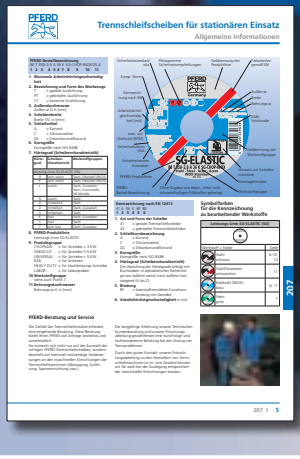
Die patentierte Stahlkern-Trennschleifscheibe zeichnet sich durch einen massiven Stahlgrundkörper aus, der keine Schleifmittelanteile enthält. Dieser Werkzeugaufbau bietet **Vorteile**:

- Der Stahlkern ermöglicht die Verwendung kleinerer Spannflansche.
- Der Stahlkern erhöht die Seitenstabilität der Trennschleifscheibe.
- Durch den schleifmittelfreien Stahlkern entstehen keine Kosten für die Entsorgung der Scheibenreste.

Ausführliche Informationen: Katalog 207.







Der neue Katalog 207.

Katalog 208 – Technische Bürsten.

Der Katalog 208 wurde mit über 100 neuen Bürsten vervollständigt. Diese Programmergänzungen betreffen alle Bauformen, von Pinsel- und Rundbürsten über Topf- und Kegelbürsten bis hin zu Handbürsten.

Das gesamte Bürstenprogramm ist über

- die Leistungs-Linie SG und
- die Spezial-Linie SGP

neu klassifiziert. Das erleichtert Ihnen die Auswahl des optimalen Werkzeuges.

Bürsten der Ausführung INOX-TOTAL

Herausragend aus den Neuheiten des Kataloges 208 ist die neue Produktgruppe „INOX-TOTAL". Sie stellt eine Lösung für die Korrosionsproblematik dar. Anders als bei „normalen" INOX-Bürsten sind bei den Bürsten „INOX-TOTAL" alle Bestandteile der Bürsten aus Edelstahl der Qualität 1.4310 (V2A) gefertigt. Dadurch sind diese Bürsten für Anwendungen in extrem kritischen Bereichen z.B. im Chemie- und Anlagenbau, in der Lebensmittel- oder Nuklearindustrie geeignet.

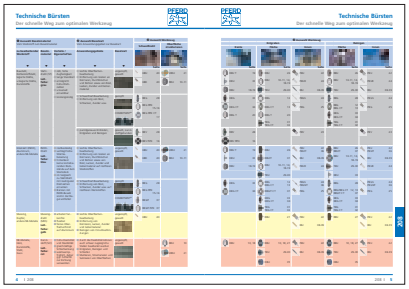
Bürsten der Ausführung INOX-TOTAL gibt es als Pinselbürsten (ungezopft und gezopft), Rundbürsten mit Schaft (ungezopft und gezopft) und als Pipelinebürsten (COMBITWIST®-Zopfung).

Ausführliche Informationen: Katalog 208.

Der neue Katalog 208.

Highlights aus Katalog 208.

Der Katalog 208 wird mit der Navigationshilfe „Der schnelle Weg zum optimalen Werkzeug“ eingeleitet. Der Anwender wird über das zu bearbeitende Material und die Besatzart zur Auswahl des für die Anwendung geeigneten Werkzeuges geführt.



Besondere Hinweise zur Bearbeitung von Edelstahl (INOX) beantworten die Fragen:

- Was ist zur Vermeidung von Korrosion bei Bürstanwendungen zu beachten?
- Welche Werkzeuge eignen sich für die Bearbeitung von Edelstahl (INOX)?
- Welche Drahtqualitäten liefert PFERD?

Die bisher separat dargestellten SB-Bürsten haben wir in das Bürstenprogramm integriert. Alle Artikel gibt es weiterhin in der verkaufsfördernden Verpackung mit der VE 1 Stück. Lediglich Schaftbürsten sind nur noch in der VE 10 Stück erhältlich.

Ausführliche Informationen: Katalog 208, Seite 9.

Neues im PFERD-Programm.

Neuheiten in der Leistungs-Linie SG

Neu im Programm sind **Rundbürsten für Winkelschleifer** (mit Gewinde, ungezopft). Sie eignen sich für mittelschwere Bürstarbeiten z.B. zum Entzundern oder Entrosten.

Ausführliche Informationen: Katalog 208, Seite 14.

Auf stationären Schleifmaschinen einsetzbare **Entgratbürsten** (mit Bohrung, ungezopft) sind auch in der Ausführung „LIT“ mit verseiltem und vermessingtem Litzendraht verfügbar. Dadurch sind sie auch für schwere Bürstarbeiten geeignet z.B. Entgraten von Schnittkanten.

Ausführliche Informationen: Katalog 208, Seite 18.

Rundbürsten mit Schaft (ungezopft) wurden um extra schmale Ausführungen ergänzt, die besonders zur Bearbeitung schwer zugänglicher Stellen, aber auch zum punktgenauen Arbeiten eingesetzt werden.

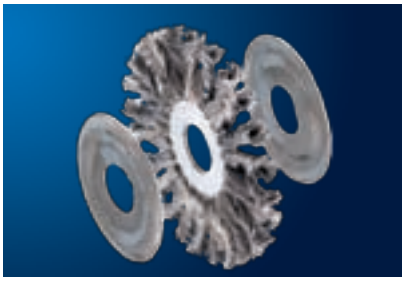
Ausführliche Informationen: Katalog 208, Seite 26.

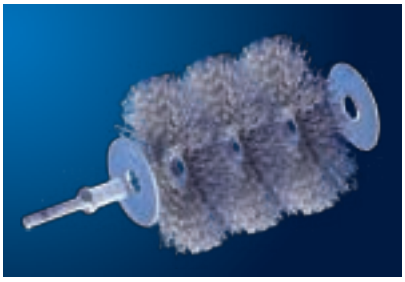
Neuheiten in der Spezial-Linie SGP

Neu in der Spezial-Linie SGP sind die Bürsten der Ausführung **INOX-TOTAL**. Bei diesen Bürsten besteht nicht nur das Besatzmaterial, sondern auch alle anderen Teile der Bürste aus Edelstahl (INOX).

Sie sind aus Edelstahl der Qualität 1.4310 (V2A) gefertigt. Das schützt das Werkstück zuverlässig vor Korrosion. Bürsten der Ausführung INOX-TOTAL sind in den gängigen Bauformen und Ausführungen lieferbar.

Ausführliche Informationen: Katalog 208, Seite 36.





Die **Tellerbürsten** verfügen über SiC-Besatz und werden zur Oberflächenbearbeitung und zu Entgratarbeiten auf stationären Maschinen eingesetzt. PFERD bietet Tellerbürsten in verschiedenen Körnungen an.

Ausführliche Informationen: Katalog 208, Seite 35.

Topfbürsten mit Gewinde
Topfbürsten mit Gewinde, gezopft

Die **COMBITWIST®-Zopfung** ist nun auch bei Topfbürsten mit Gewinde (gezopft) ohne Stützring verfügbar. Diese aggressiv arbeitenden Bürsten eignen sich hervorragend für schwere Arbeiten auf Flächen z.B. zum Entrosten und Reinigen.

Ausführliche Informationen: Katalog 208, Seite 32.

Katalog 209 – Werkzeugantriebe.

Der Katalog 209 präsentiert sich gründlich überarbeitet. Neben vielen neuen Druckluft-, Elektro- und Biegewellenantrieben wurde die Produktgruppe „Persönliche Schutzausrüstung (PSA)“ ergänzt.

Das völlig überarbeitete Layout zeigt Antriebsmaschinen, Zubehör und passende Werkzeuge übersichtlich auf jeweils einer Seite angeordnet.

Kraftzwerg

Ein besonderes Highlight ist die Mini-Mammut Electronic MMEW 11/120, die „kleine Schwester“ der bewährten Mammut Electronic. Sie überzeugt neben ihrer Vielseitigkeit durch ihre kompakten Abmessungen und ihr gutes Drehzahl- und Leistungsverhältnis. Sie eignet sich für Fräs-, Schleif- und Polierarbeiten, vornehmlich mit kleineren Werkzeugen z.B. im Werkzeug- und Formenbau.

Ausführliche Informationen: Katalog 209, Seite 71.

Der neue Katalog 209.

Highlights aus Katalog 209.

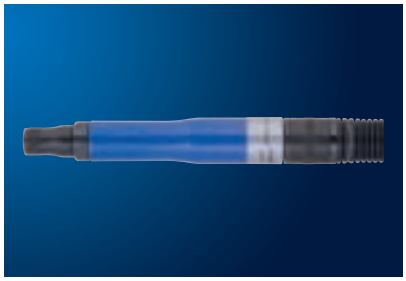
„Wirtschaftliches Arbeiten setzt zuerst die Auswahl des optimalen Werkzeuges voraus. Danach wird der geeignete Antrieb bestimmt“. So beginnt der Einleitungstext der Seite „Der schnelle Weg zum optimalen Werkzeug“. Anwenderfreundlich stellen die Einleitungsseiten des Kataloges 209 Entscheidungshilfen zur Verfügung. Der Vergleich der verschiedenen Antriebssysteme erleichtert die Auswahl des optimalen Antriebes.

Werkzeugantriebe
Vergleich der Antriebssysteme

Druckluftmaschinen
Geradschleifer, Drehzahl: 80.000 min⁻¹ / Leistung: 75 Watt

Grundlegend überarbeitet und wesentlich anwendungsfreundlicher präsentieren sich die Antriebe: Übersichtlich werden nicht nur die Maschinen dargestellt, sondern auch das Zubehör und die geeigneten PFERD-Werkzeuge.

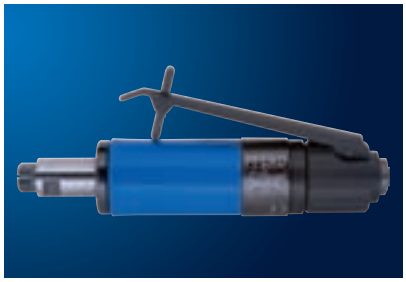
Neues im PFERD-Programm.



Neue Druckluftmaschinen

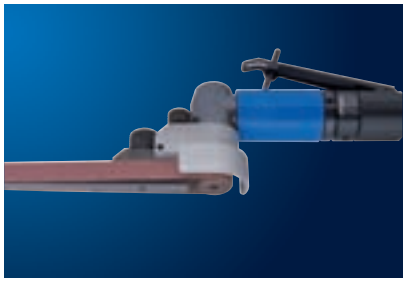
Der **Geradschleifer PGAS 1/600** (60.000 min^{-1}, 110 Watt) ist leicht und handlich. Mit einer Spindellagerung für präzisen Rundlauf ist er ideal für feine Fräs-, Schleif- und Gravierarbeiten einsetzbar, insbesondere für Werkzeuge mit kleineren Durchmessern.

Ausführliche Informationen: Katalog 209, Seite 11.



Der **Geradschleifer PG 3/210 DH** (21.000 min^{-1}, 220 Watt) ist im Einsatz bei leichten Fräs- und Schleifarbeiten sehr handlich und leicht zu führen. Die geringe Vibration schützt Mensch, Werkzeug und Maschine.

Ausführliche Informationen: Katalog 209, Seite 20.



Der **Bandschleifer PBS 3/200 DH 99** (21 m/s) ist ein leichter, ergonomisch geformter Einhand-Bandschleifer. Dank seiner auswechselbaren, schmalen Vorsatzarme eignet er sich zum Einsatz in Durchbrüchen, Vertiefungen und Kehlnähten.

Ausführliche Informationen: Katalog 209, Seite 45.

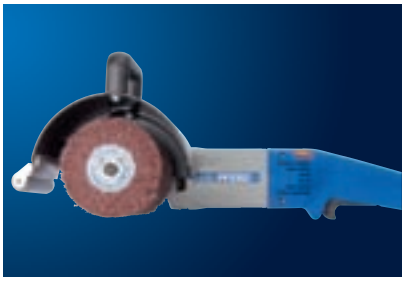
Neue Elektromaschinen

Der **Elektro-Geradschleifer UGER 11/330 SI** (33.000 min^{-1}, 1.050 Watt) ist ein Hochleistungs-Geradschleifer mit stufenloser Drehzahlregelung. Er eignet sich speziell für den Einsatz mit HM-Fräs- und Schleifstiften. Durch das lange Spindelgehäuse kann die Maschine sehr gut geführt werden.

Ausführliche Informationen: Katalog 209, Seite 55.

Der **Elektro-Winkelschleifer UWER 15/100 SI** (10.000 min^{-1}, 1.530 Watt) überzeugt durch seine hohe Antriebsleistung sowie die sehr gute Drehzahlstabilität durch die Digitalelektronik. Die stufenlose Drehzahlregelung macht ihn vielseitig einsetzbar.

Ausführliche Informationen: Katalog 209, Seite 61.



Für den Einsatz von Walzenwerkzeugen konzipiert ist der neue **Elektro-Winkelschleifer UWER 15/40 SI D19** (3.500 min^{-1}, 1.530 Watt). Der niedrigtourige Winkelschleifer/Polierer behält dank Digitalelektronik auch bei höherer Last eine konstante Drehzahl. Er ist auch im Walzenset FR-W 100100 UWER 15/40 230 V im praktischen Koffer erhältlich.

Ausführliche Informationen: Katalog 209, Seite 62. Walzen-Set: Katalog 204, Seite 65.

Mini-Mammut

Die neue Mehrdrehzahlmaschine **Mini-Mammut Electronic MMEW 11/120** (850-12.000 min^{-1}, 1.100 Watt) ergänzt die erfolgreiche Mammut Electronic ME 22/150. Mit ihren kompakten Abmessungen und ihrem geringen Gewicht ist sie sehr flexibel einsetzbar. Speziell geeignet für Fräs-, Schleif- und Polierarbeiten, insbesondere im Werkzeug- und Formenbau.

Ausführliche Informationen: Katalog 209, Seite 71.

Persönliche Schutzausrüstung

Unter der Bezeichnung „Persönliche Schutzausrüstung“ bietet PFERD hochwertige Produkte für den Arbeitsschutz an. Eine Innovation stellen die Arbeitshandschuhe **SensoGrip** dar: Sie verfügen über viskoelastische Pads an den Kontaktflächen der Hand, die Vibrationen um 30% reduzieren und dadurch längere Arbeitszeiten ermöglichen.

Ausführliche Informationen: Katalog 209, Seiten 98 und 99.

Neues im PFERD-Programm 2006-2009

Katalog		Werkzeughandbuch 21 Seite	Preisliste 2009 Seite
201	Rolltaschen mit Feilen für die Werkstatt, im Umkarton	10	14
	Hufhobel	29	19
	Schnellspannheft	50	26
	Handentgrater	52	27
202	Hartmetall-Frässtift-Sets	17-18	35
	Hartmetall-Kleinfrässtifte, Schaftlänge 75 mm	20-22	36
	Beschichtete Hartmetallfrässtifte HICOAT® – Zahnung ALU	28-29	37
	Hartmetall-Frässtifte für rauen Einsatz	31-34	37-38
	Hartmetall-Kleinfrässtifte – Zahnung ALU	36-37	38
	Hartmetallfrässtifte, Standardformen – Zahnung ALU	36-38	38
	Hartmetall-Frässtifte für GFK/CFK	40	38
	HSS-Stufenbohrer HICOAT®	55	41
	HSS-Lochsägen	57-58	41-42
	Lochsägen-Schäfte	60	42
	Reparaturset für Lochsägen-Schäfte	61	42
203	Schleifstifte für Gießereien	21, 39-40	54, 58
	Schleifstifte für den Triebwerk- und Turbinenbau	28-29	55-56
	Schleifsegmente	43	59
204	COMBICLICK®-Fiberschleifer	8-9	63-64
	COMBIDISC®-Schleifwerkzeuge	17-27	66-71
	COMBIDISC®-Diamantschleifblätter	23	70
	COMBIDISC®-Bürste	23	70
	Kurzbänder CO-COOL	35	77-78
	Flexible Diamantwerkzeuge	40, 43, 45	82, 84-85
	Schleifhülsen Z	46	86
	Schleifhülsen CO-COOL	47	86-87
	POLIROLL® CO-COOL	50	88
	Fächerschleifer CO-COOL	61	94
	Fächerräder für Winkelschleifer	65	95
	Fächerwalzen	65	95
	Walzen-Set mit Antrieb	65	96
	POLIFLAP®-Werkzeuge	66	96
	POLIFLAP®-Set mit Antrieb	67	96
	POLINOX®-Schleifstifte	71-73	97
	POLIVLIES®-Fächerschleifscheiben	80	100
	Abdeckband	81	100
	Poliflex®-Strukturierwerkzeuge	101-102	105
	Tuchringe	108	107
205	Diamant-Nadelfeilen	13	111 -112
	Diamantbleche	17	113
	Diamant-Schleifstifte, Form SK	21	115
206	**Schruppschleifscheiben – Universal-Linie PS-Forte**		
	DUODISC®-Kombischleifscheiben	10	121
	Schruppschleifscheiben – Leistungs-Linie SG-ELASTIC		
	Ausführung O SG-ALU	14	122
	Flexible Schleifscheibe FD	16	122
	POLIFAN®-Fächerschleifscheiben – Leistungs-Linie SG-ELASTIC		
	Ausführung SG ZIRKON-COMPACT	25	124
	Ausführung SG ZA	26	124-125
	Ausführung SG CO	28	125
	POLIFAN®-Fächerschleifscheiben – Spezial-Linie SGP		
	Ausführung SGP ZIRKON-STRONG	29	125
	Ausführung SGP ZIRKON-POWER	30	125
	Ausführung SGP CO-COOL	31	126
	Ausführung SGP ZIRKON-CURVE	32	126
	Trennschleifscheiben für den Handeinsatz – Leistungs-Linie SG		
	Ausführung N SG-ALU	43	128
	Neues Diamanttrennschleifscheiben-Programm	52-55	130-132

Katalog		Werkzeughandbuch 21 Seite	Preisliste 2009 Seite
207	**Trennschleifscheiben für stationären Einsatz – Leistungs-Linie SG-ELASTIC**		
	CHOPSAW	6	135
	TABLECUT	7	135
	UNIVERSAL	8	135
	LABOR	11	136
208	**Leistungs-Linie SG**		
	Rundbürsten für Winkelschleifer, mit Gewinde, ungezopft	14	140
	Rundbürsten Pipeline mit Bohrung/Gewinde, gezopft	15-16	140
	Rundbürsten Pipeliner mit Bohrung/Gewinde, vulkanisiert	16	141
	Rundbürsten, Ausführung Entgratbürsten mit Bohrung, ungezopft	18	141
	Rundbürsten stationär mit Bohrung, ungezopft	19	141
	Walzenbürsten, ungezopft	21	142
	Rundbürsten mit Schaft, ungezopft	26-27	143-144
	Topfbürsten mit Gewinde, ungezopft	30	144
	Topfbürsten ohne Stützring, mit Gewinde, gezopft	31	145
	Kegelbürsten mit Gewinde, ungezopft	33	145
	Tellerbürsten mit Bohrung, ungezopft	35	146
	Innenbürsten mit und ohne Gewinde, ungezopft	38-39	146-148
	Handbürsten im Großpack	40	148
	Spezial-Linie SGP		
	Rundbürsten COMBITWIST® mit Bohrung/Gewinde, gezopf	13	140
	Rundbürsten Pipeliner COMBITWIST® mit Bohrung/Gewinde, gezopft	17	141
	Pinselbürsten SINGLETWIST® mit Schaft, gezopft	24	143
	Topfbürsten ohne Stützring COMBITWIST® mit Gewinde, gezopft	32	145
	INOX-TOTAL-Bürsten	36-37	146
	Zubehör		
	Schnellwechselgriffe für Innenbürsten	38	147
	Verlängerungen für Innenbürsten	39	147
	Werkzeughalter	44	149-150
209	**Druckluftantriebe**		
	Geradschleifer PGAS 1/750 (75.000 min^{-1})	9	153
	Geradschleifer PGAS 1/600 (60.000 min^{-1})	11	153
	Geradschleifer PG 3/210 DH (21.000 min^{-1})	20	153
	Geradschleifer PG 10/40 V-HV (9. 000 min^{-1})	31	154
	Winkelschleifer PWSA 1/250 (25.000 min^{-1})	33	154
	Bandschleifer PBS 3/200 DH 99 (21 m/s)	45	156
	Bandschleifer PBSA 5/210 HV 925 (31 m/s)	46	156
	Bandschleifer PBSA 5/160 HV 925 (20–25 m/s)	46	156
	Bandschleifer PBSA 5/130 HV 925 (20 m/s)	46	156
	Bandschleifer PBSA 9/120 HV 925 (16 m/s)	46	156
	Elektroantriebe		
	Geradschleifer UGER 11/330 SI (15.000-33.000 min^{-1})	55	158
	Geradschleifer UGER 15/150 SI (6.600-15.000 min^{-1})	57	158
	Geradschleifer UGER 15/60 SI (2.800-5.900 min^{-1})	59	158
	Geradschleifer UGER 15/30 SI (750-3.000 min^{-1})	60	158
	Winkelschleifer UWER 15/100 SI (4.200-10.000 min^{-1})	61	158
	Schleifwalzenantrieb UWER 15/40 SI D19 (900-3.500 min^{-1})	62	159
	Rohrbandschleifer UBS 11/90 SI-R (4.000-9.000 min^{-1})	64	159
	Biegwellenantriebe		
	Mini-Mammut Electronic MMEW 11/120 (850-12.000 min^{-1})	71	160
	Mammut Electronic ME 22/150 400 V (0-15.000 min^{-1})	75	160
	Zubehör		
	Druckluftsicherheitskupplungen	52	157-158
	Untere Rollen (weich) für Bandschleifgeräte BSG 10/35 und BSG 10/50	92	163
	Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	98-99	167

PFERD weltweit. Und vor Ort.

Deutschland

August Rüggeberg
GmbH & Co. KG
PFERD-Werkzeuge
Hauptstraße 13
51709 Marienheide
Tel. + 49 (0) 22 64 - 90
Fax + 49 (0) 22 64 - 9400
www.pferd.com

Niederlassung Achim
Am Schmiedeberg 4
28832 Achim
Tel. + 49 (0) 42 02 - 88 13 09
Fax + 49 (0) 42 02 - 88 14 40
achim@pferd.com

Niederlassung Ratingen
Kaiserswerther Straße 74
40878 Ratingen
Tel. + 49 (0) 21 02 - 74 39 90
+ 49 (0) 21 02 - 49 04 72
Fax + 49 (0) 21 02 - 74 39 974
+ 49 (0) 21 02 - 44 30 22
ratingen@pferd.com

Niederlassung Mannheim
Mundenheimer Straße 61
68219 Mannheim
Tel. + 49 (0) 6 21 - 8 76 74-0
Fax + 49 (0) 6 21 - 8 76 74-20
mannheim@pferd.com

Niederlassung Nürnberg
Löwenberger Straße 50
90475 Nürnberg
Tel. + 49 (0) 9 11 - 83 41 70
Fax + 49 (0) 9 11 - 83 42 79
nuernberg@pferd.com

Niederlassung Kleinmachnow
Albert-Einstein-Ring 7
14532 Kleinmachnow
Tel. + 49 (0) 30 - 21 73 34 30
Fax + 49 (0) 30 - 21 73 34 32
berlin@pferd.com

Niederlassung Brandis
Töpfergasse 2
04821 Brandis
Tel. + 49 (0) 3 42 92 - 7 21 86
Fax + 49 (0) 3 42 92 - 7 40 37
brandis@pferd.com

Australien

PFERD-Australia (Pty.) Ltd.
1-3 Conifer Crescent
Dingley, Vic. 3172
Tel. + 61 - 3 - 95 58 11 77
Fax + 61 - 3 - 95 58 15 07
www.pferd.com.au

Belgien

bvba PFERD-Rüggeberg sprl
Waterranonkelstraat 2 a
Rue de la Grenouillette
1130 Brussel - Bruxelles
Tel. + 32 - 2 - 2 47 05 90
Fax + 32 - 2 - 2 16 30 54
www.pferd.be

Brasilien

PFERD-Rüggeberg do Brasil Ltda.
BR 277 no. 4.654 km 2 - CIC
82305-200 Curitiba - PR
Tel. + 55 - 41 - 30 71 82 22
Fax + 55 - 41 - 30 71 82 00
www.pferd.com.br

China

PFERD-Tools – Shanghai Office
Kong Jiang Road No. 1688
Wei Bai Xin Bldg
6th, Floor, Room 608
Yang Pu District
200092 Shanghai/China
Tel. + 86 - 21 - 51 15 70 88
Fax + 86 - 21 - 51 15 70 66
www.pferd.cn

Frankreich

PFERD-Rüggeberg France S.A.R.L.
Zone d'Activités Economiques
2, Avenue de la Concorde
Ernolsheim-sur-Bruche
67129 Molsheim Cédex
Tel. + 33 - 3 88 - 49 72 50
Fax + 33 - 3 88 - 38 70 17
www.pferd.fr

Großbritannien

PFERD LTD.
4 Westleigh Hall, Wakefield Road
Denby Dale
West Yorkshire HD8 8QJ
Tel. + 44 - 14 84 - 86 61 49
Fax + 44 - 14 84 - 86 59 38
www.pferd.ltd.uk

Italien

PFERD-Giolo s.r.l.
Via G. Di Vittorio 33/7-9
20068 Peschiera Borromeo (MI)
Tel. + 39 - 02 - 55 30 24 86
Fax + 39 - 02 - 55 30 25 18
www.pferd.it

Kanada

PFERD of Canada
5570 McAdam Rd.
Mississauga, Ontario L4Z 1P1
Tel. + 1 - 905 - 501 - 1555
Fax + 1 - 905 - 501 - 1554
www.pferdcanada.ca

Mexiko

PFERD-FANDELI S.A. de C.V.
Edo. de México
Av. Presidente Juárez, 225
Col. San Jerónimo Tepetlacalco
54090 Tlalnepantla
Tel. + 52 - 55 - 53 66 - 14 00
Fax + 52 - 55 - 53 66 - 14 44
www.fandeli.com.mx

Niederlande

PFERD-Rüggeberg B.V.
Hekven 15 bis., Postbus 2070
4824 AD/4800 CB Breda
Tel. + 31 - 76 - 5 93 70 90
Fax + 31 - 76 - 5 42 10 33
www.pferd.nl

Österreich

PFERD-Rüggeberg GmbH
Prinz-Eugen-Straße 17
4020 Linz
Tel. + 43 - 7 32 - 79 64 11-0
Fax + 43 - 7 32 - 79 64 22
www.pferd-rueggeberg.at

Polen

PFERD-VSM Sp.z o.o.
ul. Polna 1A
62-025 Kostrzyn Wlkp.
Tel. + 48 - 61 - 8 97 04 80
Fax + 48 - 61 - 8 97 04 90
www.pferdvsm.pl

Schweden

PFERD-VSM AB
Dalénum 37
Dalénum Hus 224
181 70 Lidingö
Tel. + 46 - 8 - 564 72 300
Fax + 46 - 8 - 564 72 301
www.pferd-vsm.se

Schweiz

PFERD-VITEX (Schweiz) AG
Werkzeuge und Schleifmittel
Zürichstrasse 38b
Postfach 22
8306 Brüttisellen
Tel. + 41 - 44 - 805 28 28
Fax + 41 - 44 - 805 28 00
www.pferd-vitex.ch

Singapur

PFERD-Asia Pacific Pte. Ltd.
808, French Road
#03-179, Kitchener Complex
Singapur 200808
Tel. + 65 - 62 96 53 93
Fax + 65 - 62 96 43 83
www.pferd.com

Spanien

PFERD-Rüggeberg S.A.
C/Júndiz, 18
Pol. Ind. Júndiz
01015 Vitoria-Gasteiz
Tel. + 34 - 9 45 - 18 44 00
Fax + 34 - 9 45 - 18 44 18
www.pferd.es

Südafrika

PFERD-South Africa (Pty.) Ltd.
32 Derrick Road
P.O. Box 588
Kempton Park, 1620
Spartan, Kempton Park
Tel. + 27 - 11 - 2 30 40 00
Fax + 27 - 11 - 3 94 12 32
www.pferd.co.za

USA

PFERD INC.
PFERD Milwaukee Brush Co.
30 Jytek Drive
Leominster, MA 01453
Tel. + 1 - 978 - 8 40 - 64 20
Fax + 1 - 978 - 8 40 - 64 21
www.pferdusa.com

Technische Änderungen vorbehalten.
03/2009
816 076
4007220814697